

**Oponentský posudek  
k disertační práci  
Mgr. et Mgr. Ivo Petrá  
na téma  
Metody jazykového výkladu evropského práva**

Jde o práci, která se zabývá metodami výkladu komunitárního práva s důrazem na metodu jazykového výkladu.

Práce ve své teoretické části v obecné rovině fundovaně a srozumitelně ukazuje jak egalitární multilingvismus a sémantická autonomie komunitárního práva výrazným způsobem ovlivňují jazykovou metodu výkladu a zvýrazňují význam metody teleologického výkladu práva ES.

Výše zmiňované výkladové dopady egalitárního multilingvismu a sémantické autonomie komunitárního práva pak práce názorně demonstruje ve své praktické části na konkrétní judikatuře ESD. V této praktické části své práce se disertant snaží vystopovat v judikatuře ESD „selektivní, pluralitní a kreativní interpretační přístup“ ESD k řešení jazykových divergencí mezi jednotlivými rovnocenně autentickými jazykovými verzemi komunitární legislativy.

Oponent nicméně nepovažuje toto autorovo rozlišování za příliš přesvědčivé, neboť má ta to, že řešení zmiňovaných jazykových divergencí je ze strany ESD založeno na jediném obecném přístupu, totiž na přiklonění se k jazykové verzi resp. k těm jazykovým verzím, které nejvíce odpovídají účelu a kontextu předmětného předpisu či pravidla ES. Ostatně sám disertant na str. 141 uvádí, že pluralitní přístup implicitně obnáší selektivní přístup.

Oponent je nicméně připraven modifikovat svůj názor, pokud mu disertant uvede nějaký konkrétní případ z výkladové praxe ESD, kdy ESD neřešil jazykovou divergenci přikloněním se k významu jedné z divergentních verzí, ale tím, že by „kreativně“ přišel s třetím významem, a to významem, který by byl odlišný, tj. např. významově užší či širší, od obou divergentních verzí dotčeného předpisu či pravidla ES.

Za přesvědčivější než autorovo členění interpretačních přístupů ES, nicméně oponent považuje disertantovu hlavní tezi o postupném etablování komunitární právní terminologie cestou výkladu.

Za poněkud zavádějící lze v práci považovat tvrzení na str. 48, že ESD je zmocněn pouze k interpretaci a nikoliv k aplikaci evropského práva.

Práci jako celek, i přes vzneslou výhradu, lze považovat za vědecky přínosnou. Práci považuji za splňující obsahové a formální požadavky kladené na disertační práce. Doporučuji ji proto k ústní obhajobě.

V Praze dne 3. 12. 2008

**Doc. JUDr. Richard Král LL.M.**

**Katedra evropského práva PF UK**

Handwritten signature of Richard Král in black ink, consisting of a stylized 'R' followed by a cursive 'K' and a flourish.